



POLSKA
ORGANIZACJA
TURYSTYCZNA

Numer postępowania: 05/14

Specyfikacja istotnych warunków zamówienia

PRZETARG NIEOGRANICZONY

Przedmiot:

Zorganizowanie i przeprowadzenie programu edukacyjno-szkoleniowego składającego się z cyklu warsztatów dot. przygotowania do przyjmowania turystów z rynków: chińskiego, japońskiego i indyjskiego dla regionalnych i lokalnych organizacji turystycznych, administracji samorządowej oraz organizacji i stowarzyszeń turystycznych,

Warszawa, luty 2014r.



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Specyfikacja istotnych warunków zamówienia zawiera:

- I. Nazwa oraz adres Zamawiającego.
- II. Tryb udzielenia zamówienia.
- III. Opis przedmiotu zamówienia.
- IV. Termin wykonania zamówienia.
- V. Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków.
- VI. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu.
- VII. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z Wykonawcami.
- VIII. Wymagania dotyczące wadium.
- IX. Termin związania ofertą.
- X. Opis sposobu przygotowania ofert.
- XI. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.
- XII. Opis sposobu obliczenia ceny.
- XIII. Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert.
- XIV. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
- XV. Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy.
- XVI. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, ogólne warunki umowy albo wzór umowy, jeżeli Zamawiający wymaga od Wykonawcy, aby zawarł z nim umowę w sprawie zamówienia publicznego na takich warunkach.
- XVII. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących Wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia.

Załączniki do SIWZ:

- | | |
|----------------|--|
| Załącznik nr 1 | Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia. |
| Załącznik nr 2 | Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu. |
| Załącznik nr 3 | Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia. |
| Załącznik nr 4 | Formularz ofertowy. |
| Załącznik nr 5 | Istotne postanowienia umowy. |
| Załącznik nr 6 | Wykaz osób. |



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ
 ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 7	Wykaz usług.
Załącznik nr 8	Oświadczenie o grupie kapitałowej



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



I. NAZWA (FIRMA) ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO.

Polska Organizacja Turystyczna (POT)

– jednostka organizacyjna przeprowadzająca postępowanie publiczne o udzielenie zamówienia publicznego i udzielająca zamówienia:

a) Adres Zamawiającego: ul. Chałubińskiego 8, 00 – 613 Warszawa

b) Fax: +48 22 5367004

c) www.pot.gov.pl e-mail: pot@pot.gov.pl

d) REGON: 016213775

e) NIP: 525-21-50-196

II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA.

Postępowanie prowadzone jest na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 907, z późn. zm.), zwanej dalej „Ustawą Pzp”, w trybie przetargu nieograniczonego dla usług o wartości zamówienia przekraczającej kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie ☐ rt. 11 ust. 8 pzp (tj. 134 000 EURO).

III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA.

1. Przedmiotem zamówienia, zwanym dalej Zadaniem, jest zorganizowanie i przeprowadzenie cyklu szkoleń o charakterze warsztatowym. Wspomniany cykl szkoleń nawiązuje do programu edukacyjno-szkoleniowego przeprowadzonego w roku 2013 i ma charakter kontynuujący tę tematykę ale w sposób praktyczny.
2. Celem jest:
 - przeszkolenie uczestników (odbiorców projektu) w zakresie dot. Przygotowania oferty turystycznej w ramach współpracy turystycznej skierowanej na rynek chiński, japoński i indyjski,
 - przygotowanie polskiej branży turystycznej do przyjęcia turystów z Chin, Indii i Japonii,
 - zaprezentowanie tworzenia narzędzi w komunikacji B2B na w/w rynki
 - przygotowanie raportu z przeprowadzonych szkoleń.
3. Grupą docelową programu edukacyjno-szkoleniowego będzie polska branża turystyczna zrzeszona w regionalnych i lokalnych organizacjach turystycznych i administracji publicznej (samorządowej i państwowej), organizacje i stowarzyszenia działające na rzecz rozwoju turystyki w Polsce, w tym przemysłu spotkań. Zadanie realizowane będzie w ramach Projektu 6.3. Programu



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska

tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04

e-mail: pot@pot.gov.pl

www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka „Lubię Polskę” (komponent C, **podprojekt „Działania wspierające na rynku krajowym”**).

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera **załącznik nr 1 do SIWZ**.

4. Kod Wspólnego Słownika Zamówień Publicznych(CPV):

CPV – 80500000-9 – usługi szkoleniowe

CPV – 79952000-2 – usługa organizacji imprez

CPV – 79824000-6 – usługi drukowania i dystrybucji

5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych, wymagane jest złożenie oferty na całość zamówienia.

6. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

7. Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielenia zamówień uzupełniających.

8. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.

9. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.

10. Rozliczenia z wykonawcą dokonywane będą w PLN.

11. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu, z zastrzeżeniem §rt. 93 ust. 4 ustawy.

12. Zamawiający nie ogranicza możliwości ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla Wykonawców, u których ponad 50% pracowników stanowią osoby niepełnosprawne.

13. Na podstawie §rt. 36 ust. 4 ustawy Wykonawca **jest zobowiązany** umieścić w składanej ofercie informację o części zamówienia, którą zamierza powierzyć podwykonawcom. Zamawiający nie zastrzega żadnej części zamówienia, która nie może być powierzona podwykonawcom.

14. Zamawiający nie przewiduje unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nie przyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia.

IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Przedmiot zamówienia będzie wykonywany w terminie od dnia podpisania umowy do dnia 18 września 2014r.

V. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIENIA TYCH WARUNKÓW.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska

tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04

e-mail: pot@pot.gov.pl

www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:
 - 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.
 - 2) posiadania wiedzy i doświadczenia – Zamawiający stwierdzi, iż Wykonawca spełnił warunki określone w §rt. 22 ust. 1 ustawy, jeśli wykaże, iż w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie wykonał należycie minimum 2 usługi polegające na realizacji szkoleń lub seminariów szkoleniowych o wartości co najmniej 200.000 zł każda, w co najmniej 1 usłudze przeszkolono co najmniej 150 uczestników, zadaniem Wykonawcy było zapewnienie sal, trenerów/wykładowców/prelegentów, wyżywienia, przygotowanie materiałów szkoleniowych, w ramach usług wykonano badanie ewaluacyjne szkoleń, zrealizowana była rekrutacja.
 - 3) spełniają warunek określony w §rt. 22 ust. 1 pkt 3 ustawy, dotyczący dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. Zamawiający uzna ww. warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że do celów realizacji szkoleń na rzecz Zamawiającego dysponuje lub będzie dysponował niżej wymienionymi zasobami personalnymi umożliwiającymi realizację zamówienia (6 osób):
 - a) minimum 3 trenerów/wykładowców z tematu:
 Specyfika rynku chińskiego, różnice kulturowe – zasady komunikacji, zachowania itp. (min. 1 trener)
 Specyfika rynku japońskiego, różnice kulturowe – zasady komunikacji, zachowania itp. (min. 1 trener)
 Specyfika rynku indyjskiego, różnice kulturowe – zasady komunikacji, zachowania itp. (min. 1 trener)
 - b) minimum 3 trenerów/wykładowców z tematu:
 Obsługa organizacyjna grup turystycznych z Chin, przygotowanie produktu turystycznego na rynek chiński-dobre praktyki przy współpracy z chińskim touroperatorem (min. 1 trener)
 Obsługa organizacyjna grup turystycznych z Japonii, przygotowanie produktu turystycznego na rynek japoński-dobre praktyki przy współpracy z japońskim touroperatorem (min. 1 trener)
 Obsługa organizacyjna grup turystycznych z Indii-przygotowanie produktu turystycznego na rynek indyjski – dobre praktyki przy współpracy z indyjskim touroperatorem. (min. 1 trener).



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

Wymagania kwalifikacyjne trenerów/wykładowców:

Wszyscy przedstawieni przez Wykonawcę trenerzy/wykładowcy muszą wykazać się:

- co najmniej wyższym wykształceniem (magisterskie)
- przeprowadzeniem min. 100 godzin szkoleniowych podczas ostatnich 3 lat doświadczenia w prowadzeniu szkoleń, wykładów z zakresu zbliżonego do tematu szkolenia w tym projekcie
- bardzo dobrą znajomością języka polskiego (szkolenia będą odbywać się w jęz. Polskim).

Ponadto:

• **trener/wykładowca z tematu „Specyfika rynku chińskiego, różnice kulturowe** – musi posiadać następujące kwalifikacje:

- udokumentowany min. 2 letni pobyt w Chinach (praca, studia lub staż),
- znajomość jęz. Chińskiego na poziomie komunikatywnym,

• **trener/wykładowca z tematu „Specyfika rynku japońskiego, różnice kulturowe** musi posiadać następujące kwalifikacje:

- udokumentowany min. 2 letni pobyt w Japonii (praca, studia lub staż),
- znajomość jęz. Japońskiego na poziomie komunikatywnym,

• **trener/wykładowca z tematu „Specyfika rynku indyjskiego, różnice kulturowe** musi posiadać następujące kwalifikacje:

- udokumentowany min. 2 letni pobyt w Indiach (praca, studia lub studia),
- znajomość jęz. Hindi lub angielskiego na poziomie komunikatywnym

• **trener/wykładowca z tematu „Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) ukierunkowanej dla turystów z Chin, jej sprzedaż, realizacja i promocja** musi mieć minimum 3 letnie doświadczenie we współpracy z chińskimi grupami turystów

• **trener/wykładowca z tematu „Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) ukierunkowanej dla turystów z Japonii, jej sprzedaż, realizacja i promocja** musi mieć minimum 3 letnie doświadczenie we współpracy z japońskimi grupami turystów

• **trener/wykładowca z tematu „Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) ukierunkowanej dla turystów z Indii, jej sprzedaż, realizacja i promocja** musi mieć minimum 3 letnie doświadczenie we współpracy z hinduskimi grupami turystów

4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska

tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04

e-mail: pot@pot.gov.pl

www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



2. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu **pisemne** zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia. Jedynie złożenie oryginału dokumentu zawierającego podpis osoby pod treścią oświadczenia, spełnia wymóg formy pisemnej zobowiązania, określonej w §rt. 26 ust. 2b ustawy Pzp.
3. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia przynajmniej jeden z Wykonawców lub wszyscy Wykonawcy łącznie muszą spełniać warunki określone w ust. 1.
4. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy co do których brak jest podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia w stosunku do żadnego z Wykonawców nie może być podstaw do wykluczenia.
5. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu będzie dokonywana w oparciu o przedłożone przez Wykonawców dokumenty i oświadczenia, o których mowa w pkt VI, **na zasadzie spełnia/nie spełnia**.

VI. WYKAZ OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU.

1. W celu potwierdzenia spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w §rt. 22 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:
 - 1) oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w §rt. 22 ust. 1 ustawy. Wzór oświadczenia stanowi **załącznik 2 do SIWZ**,
 - 2) wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, z podaniem, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców oraz załączenia dokumentów potwierdzających,



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

że usługi te zostały wykonane lub są wykonywane należycie. Przedłożone dokumenty muszą potwierdzać w sposób bezsporny spełnienie warunku określonego w ust. V, pkt 1 ppkt 2). Wzór wykazu stanowi **załącznik 7 do SIWZ**.

Przez główne usługi należy rozumieć:

minimum 2 usługi polegające na realizacji szkoleń lub seminariów szkoleniowych o wartości co najmniej 200.000 zł każda, w co najmniej 1 usłudze przeszkolono co najmniej 150 uczestników, zadaniem Wykonawcy było zapewnienie sal, trenerów/wykładowców/prelegentów, wyżywienia, przygotowanie materiałów szkoleniowych, w ramach usług wykonano badanie ewaluacyjne szkoleń, zrealizowana była rekrutacja.

Wykaz głównych usług, musi zawierać:

- a. opis przedmiotu usługi i jego wartość,
- b. daty wykonania usług (w układzie: dd-mm-rrrr),
- c. odbiorców (co najmniej nazwy odbiorców wykonanych usług),
- d. rodzaj doświadczenia (własne, innego podmiotu).

Wzór wykazu głównych usług stanowi **załącznik nr 7 do SIWZ**. Do wykazu należy załączyć dowody potwierdzające, że usługi te zostały zrealizowane lub są wykonywane należycie.

Dowodami, o których mowa w rozdziale VI ust. 1 pkt 2 SIWZ są:

- a. poświadczenie, z tym, że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- b. jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa powyżej za dowód uważa się oświadczenie Wykonawcy,
- c. w przypadku, gdy Zamawiający jest podmiotem, na rzecz którego usługi wskazane w wykazie, zostały wcześniej wykonane, Wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów.

W razie konieczności, szczególnie gdy wykaz lub dowody potwierdzające czy usługi zostały wykonane należycie budzą wątpliwości Zamawiającego,



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Zamawiający może zwrócić się bezpośrednio do właściwego podmiotu, na rzecz którego usługi były wykonane, o przedłożenie dodatkowych informacji lub dokumentów bezpośrednio Zamawiającemu.

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia ww. oświadczenie składa przynajmniej jeden z Wykonawców lub wszyscy Wykonawcy łącznie.

- 3) wykaz osób, które będą realizować przedmiotowe zamówienie, zawierający informację o podstawie dysponowania tymi osobami wraz z informacją na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia, wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności. Przedłożony dokument musi potwierdzać w sposób bezsporny spełnienie warunku określonego w ust. V, pkt 1 ppkt 3). Wzór wykazu stanowi **załącznik nr 6 do SIWZ**.

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia ww. oświadczenie składa przynajmniej jeden z Wykonawców lub wszyscy Wykonawcy łącznie.

2. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w §rt. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:
 - 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania. Wzór oświadczenia stanowi **załącznik 3 do niniejszej SIWZ**,
 - 2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o §rt. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenia w zakresie §rt. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy.
 - 3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

- 4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- 5) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w ☐rt. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 6) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w ☐rt. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 7) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w ☐rt. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia ww. dokumenty i oświadczenie – składa każdy z Wykonawców oddzielnie.

3. Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8, 10 i 11 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5-8, 10 i 11 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.
4. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w ust. 2 pkt 2 – 4 i pkt 6, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;
 - b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne, albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
 - c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie.
5. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w ust. 2 pkt 5 i 7 – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8, 10 i 11 ustawy.
 6. Dokumenty, o których mowa w ust. 4 lit. a i c oraz ust. 5, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w ust. 4 lit. b powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
 7. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 4 i 5, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. Przepis ust. 6 stosuje się odpowiednio.
 8. Jeżeli Wykonawca polega na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu **pisemne** zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia. Jedynie złożenie oryginału dokumentu zawierającego podpis osoby pod treścią oświadczenia, spełnia wymóg formy pisemnej zobowiązania, określonej w §rt. 26 ust. 2b Pzp.
 9. Wykonawca wraz z ofertą składa informację zawierającą listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w §rt. 24 ust. 2 pkt 5 Pzp, albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej, sporządzona wg wzoru stanowiącego **Załącznik nr 8 do SIWZ**.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

Uwaga: oświadczenia wymienione w ust. 1 pkt. 1 i ust. 2 pkt.1 oraz dokumenty, o którym mowa w ust. 8 i 9 należy złożyć w formie oryginału natomiast pozostałe dokumenty wymienione w ust. 1 i 2 należy złożyć w formie oryginału lub kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku podmiotów, o których mowa w ust. 8, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub te podmioty.

VII. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW, A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI.

1. Z zastrzeżeniem wyjątków określonych w ustawie, wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje pomiędzy Zamawiającym oraz Wykonawcami będą przekazywane:
 - a) pisemnie na adres **Polska Organizacja Turystyczna, ul. Chałubińskiego 8, 00 – 613 Warszawa**, lub
 - b) faksem na numer **+48 22 536 70 04**, lub
 - c) drogą elektroniczną na adres e-mail: anna.sloniewicz@pot.gov.pl
2. Jeżeli Zamawiający lub Wykonawca będą przekazywać oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje faksem lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdzi fakt ich otrzymania.
3. Wykonawcy, którzy do dnia składania ofert nie złożyli wymaganych przez zamawiającego oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w §rt. 25 ust. 1 ustawy, lub którzy nie złożyli pełnomocnictw, albo którzy złożyli wymagane przez zamawiającego oświadczenia i dokumenty, o których mowa w §rt. 25 ust. 1 ustawy, zawierające błędy, lub którzy złożyli wadliwe pełnomocnictwa i zostaną wezwani na podstawie §rt. 26 ust. 3 ustawy do ich złożenia, powinni przesłać/złożyć w formie pisemnej ww. oświadczenia, dokumenty w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osobę/osoby uprawnioną/uprawnione do reprezentowania Wykonawcy lub pełnomocnictwa w formie oryginału wystawionego przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy lub kopii (odpisu)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

notarialnie poświadczonej, w terminie i do miejsca wskazanego w stosownym zawiadomieniu.

4. Wykonawca może zwracać się do zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający niezwłocznie udzieli wyjaśnień, nie później niż na 6 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
5. Zamawiający przekaze treść wyjaśnienia jednocześnie wszystkim Wykonawcom, którym przekazano SIWZ oraz zamieści ją na stronie internetowej, bez ujawniania źródła zapytania.
6. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SIWZ. Dokonaną zmianę SIWZ Zamawiający przekaze niezwłocznie wszystkim Wykonawcom, którym przekazano SIWZ oraz zamieści na stronie internetowej. Każda wprowadzona zmiana staje się integralną częścią tej specyfikacji.
7. Osoba upoważniona do kontaktowania się z Wykonawcami w godzinach od 08.00 do 16.00 – **Słoniewicz Anna** – ☐rt. 22 536 70 37.

VIII. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM.

1. Składając ofertę każdy Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium.
2. Kwota wymaganego **wadium** wynosi: **4 000,00 zł** (cztery tysiące złotych).
3. Wadium musi zostać wniesione na cały okres terminu związania ofertą.
4. Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert.
5. Wadium należy wnieść w formach przewidzianych w ☐rt. 45 ust. 6 ustawy.
6. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji bankowych lub ubezpieczeniowych, z treści tych gwarancji musi w szczególności jednoznacznie wynikać:
 - a) nieodwołalne i bezwarunkowe zobowiązanie gwaranta (banku, zakładu ubezpieczeń) do wypłaty zamawiającemu pełnej kwoty wadium w okolicznościach określonych w ☐rt. 46 ust 4a i 5 ustawy, na pierwsze pisemne żądanie zgłoszone przez zamawiającego w terminie związania ofertą,
 - b) termin obowiązywania gwarancji,
 - c) miejsce i termin zwrotu gwarancji.
7. Gwarancja bankowa, gwarancja ubezpieczeniowa, poręczenie bankowe oraz poręczenia innych instytucji winny zostać złożone w formie dokumentu oryginalnego.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

8. Wadium w formie pieniężnej należy wnieść na rachunek bankowy Polskiej Organizacji Turystycznej, tj.:
Bank Handlowy S.A. w Warszawie nr: 65 1030 1508 0000 0008 0291 9115,
z podaniem tytułu „WADIUM: Postępowanie nr 05/14.”
9. Wadium w formie pieniężnej (przelew) musi zostać zaksięgowane na rachunku Zamawiającego przed upływem terminu składania ofert (dzień, godzina, minuta składania ofert).
10. Kserokopię potwierdzenia złożenia wadium w formie pieniężnej należy dołączyć do oferty.
11. W przypadku wadium wnoszonego w poręczeniu lub gwarancji, oryginał dokumentu należy złożyć osobno w kopercie zawierającej ofertę, włączając do oferty kopię dokumentu.
12. Nie wniesienie wadium w terminie określonym w niniejszej SIWZ spowoduje wykluczenie Wykonawcy na podstawie §rt. 24 ust. 2 pkt 2 ustawy, a jego oferta zostanie uznana za odrzuconą.

IX. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ.

1. Wykonawca zgodnie z §rt. 85 ust. 1 pkt 3 ustawy Pzp pozostanie związany ofertą przez okres 60 dni.
2. Bieg terminu rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

X. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERT.

1. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
2. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. W przypadku złożenia przez Wykonawcę więcej niż jednej oferty, oferty zostaną odrzucone na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 1 w związku z art. 82 ust. 1 ustawy.
3. Treść oferty musi odpowiadać treści SIWZ.
4. Wskazane jest, aby wszystkie zapisane, zadrukowane strony oferty były kolejno ponumerowane, złożone w sposób uniemożliwiający jej dekompletację.
5. Ofertę należy sporządzić **w języku polskim** na maszynie do pisania, komputerze lub inną trwałą i czytelną techniką biurową.
6. Wszelkie poprawki, zmiany lub wykreślenia w tekście oferty muszą być parafowane i datowane przez osobę upoważnioną do podpisywania oferty.
7. Oferta i oświadczenia muszą być podpisane przez osobę/osoby uprawnione



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

- do reprezentowania i składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy – zgodnie z wpisem do właściwego rejestru.
8. Jeżeli upoważnienie do podpisywania oferty, oświadczeń, reprezentowania Wykonawcy/Wykonawców w postępowaniu i zaciągania zobowiązań w wysokości odpowiadającej cenie oferty wynika z pełnomocnictwa – winno być ono udzielone (podpisane) przez osobę /osoby uprawnione zgodnie z wpisem do właściwego rejestru, oraz dołączone do oferty. Pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub kopii potwierdzonej notarialnie.
 9. Zapis ustępu 8 stosuje się odpowiednio do dalszych pełnomocnictw.
 10. Osoba/osoby podpisujące ofertę muszą być upoważnione do zaciągania zobowiązań w wysokości odpowiadającej cenie oferty zgodnie z wpisem do właściwego rejestru.
 11. Wymagane w SIWZ dokumenty sporządzone w języku obcym, muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.
 12. Wszystkie strony oferty oraz wszystkie załączone oświadczenia, tłumaczenia i inne dokumenty, winny być parafowane przynajmniej przez jedną osobę upoważnioną do podpisania oferty. Dotyczy to zarówno oryginałów oświadczeń i dokumentów jak też ich poświadczonych za zgodność z oryginałem kserokopii.
 13. Jeżeli według Wykonawcy oferta będzie zawierała informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, dane te należy umieścić w oddzielnej kopercie wewnątrz oferty, opisaną: „Informacje będące tajemnicą przedsiębiorstwa” oraz wskazać numery stron stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa. W innym przypadku wszystkie informacje zawarte w ofercie będą uważane za ogólnie dostępne i mogą być udostępnione pozostałym Wykonawcom razem z protokołem postępowania. Zastrzeżenie informacji, danych, dokumentów lub oświadczeń niestanowiących tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o nieuczciwej konkurencji powoduje ich odtajnienie.
 14. Oferta winna zawierać wymagane dokumenty, załączniki, oświadczenia wymienione w niniejszej SIWZ.
 15. Jeżeli oferta jest składana przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Wykonawcy ci ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania.
 16. Oferta Wykonawców, którzy będą ubiegać się wspólnie o udzielenie zamówienia musi być podpisana w taki sposób, aby prawnie zobowiązywała wszystkich Wykonawców występujących wspólnie.
 17. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia do oferty musi być załączony dokument



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ
 ROZWOJU REGIONALNEGO



ustanawiający pełnomocnika Wykonawców występujących wspólnie do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii.

18. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku podmiotów, o których mowa w rozdziale VI ust. 5, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub te podmioty.
 19. Zaleca się opracowanie pierwszych stron oferty wg załączonego do SIWZ wzoru (**Załącznik nr 4 do SIWZ**). Niezastosowanie wzoru określonego w **załączniku nr 4** nie spowoduje odrzucenia oferty. Jednakże Zamawiający wymaga, żeby w złożonej ofercie znalazły się wszystkie oświadczenia zawarte we wzorze oferty.
 20. Oferta musi ponadto zawierać:
 - A. Cenę brutto w PLN za wykonanie całego przedmiotu zamówienia.
 - B. Wypełniony formularz ofertowy –zgodnie z zapisami ust. 19 niniejszego Rozdziału.
 - C. Oświadczenia i dokumenty opisane w Rozdziale VI SIWZ.
 - D. Informację o podwykonawcach zgodnie z Rozdziałem III pkt 13 SIWZ.
 21. Ofertę należy złożyć w zaklejonym, nienaruszonym opakowaniu w Polskiej Organizacji Turystycznej, ul Chałubińskiego 8, 00 – 613 Warszawa, XIX piętro, sekretariat.
 22. Opakowanie (koperta) z ofertą powinno być oznakowane w poniższy sposób:
 opis zawartości koperty: **„Zorganizowanie i przeprowadzenie programu edukacyjno-szkoleniowego składającego się z cyklu warsztatów dot. Przygotowania do przyjmowania turystów z rynków: chińskiego, japońskiego i indyjskiego dla regionalnych i lokalnych organizacji turystycznych, administracji samorządowej oraz organizacji i stowarzyszeń turystycznych”**. Nie otwierać przed dniem 27.02.2014r.
 - a) adresat: Polska Organizacja Turystyczna, ul Chałubińskiego 8, 00 – 613 Warszawa,
 - b) nadawca: nazwa, dokładny adres i numery telefonów Wykonawcy (dopuszcza się odcisk pieczęci).
- UWAGA: Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za otwarcie oferty przed terminem w przypadku nieprawidłowego oznaczenia koperty.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ
 ROZWOJU REGIONALNEGO



23. Zgodnie z art. 84 ust. 1 ustawy Wykonawca może przed upływem terminu do składania ofert zmienić lub wycofać ofertę. O wprowadzeniu zmian lub zamiarze wycofania oferty przed ostatecznym terminem składania ofert należy pisemnie zawiadomić zamawiającego.
24. Zmiany do oferty należy umieścić w oddzielnej, zaklejonej i nienaruszonej kopercie z dopiskiem „ZMIANA”. Na kopercie musi znajdować się nazwa Wykonawcy, dokładny adres i numer telefonu Wykonawcy (dopuszcza się odcisk pieczęci).
25. Wykonawca nie może wycofać oferty i wprowadzić zmian w ofercie po upływie ostatecznego terminu składania ofert.

XI. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT.

1. **Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego:**
Polska Organizacja Turystyczna
ul. Chałubińskiego 8
00 – 613 Warszawa
XIX piętro sekretariat
2. Termin składania ofert upływa w dniu **27.02. 2014 r. o godz. 12.00.**
3. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu **27.02.2014 r. o godz. 12.15** w Sali konferencyjnej: XIX piętro POT.
4. Otwarcie ofert jest jawne. Obecność Wykonawców nie jest obowiązkowa.
5. Dokonując otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (*firmy*) oraz adresy Wykonawców, a także informacje dotyczące ceny.

e OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY OFERTY.

1. Wykonawcy są zobligowani do wypełnienia formularza oferty – Załącznik nr 4 do SIWZ. W formularzu tym musi zostać zamieszczona cena brutto oferty, w cenie Wykonawca uwzględni wartość autorskich praw majątkowych oraz wynagrodzenie z tytułu ich przeniesienia.
2. Cena brutto ma zawierać należny podatek VAT.
3. Cenę ofertową należy podać cyfrowo i słownie zaokrąglając matematycznie do dwóch miejsc po przecinku na każdym etapie wyliczenia ceny.
4. Do ostatecznego porównania ofert brana będzie pod uwagę łączna cena ofertowa brutto za wykonanie całego przedmiotu zamówienia, wyrażona w PLN oraz punkty zdobyte przez Wykonawców w pozostałych kryteriach.
5. Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w złotych polskich (PLN). Zamawiający nie dopuszcza prowadzenia rozliczeń w walutach obcych.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

e OPIS KRYTERIUM, KTÓRYM ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE KIEROWAŁ SIĘ PRZY WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW ORAZ SPOSOBU OCENY OFERT.

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami:

cena – waga 50%

dodatkowa osoba – waga 30%

doświadczenie w prowadzeniu szkoleń z zakresu turystyki dotyczących rynków azjatyckich z uwzględnieniem rynku chińskiego i/lub japońskiego i/lub indyjskiego – waga 20 %

2. Zamawiający dokona oceny złożonych ofert, zgodnie z następującymi zasadami:

Kryterium ceny zostanie ocenione na podstawie podanej przez Wykonawcę w ofercie ceny brutto za wykonanie całego zamówienia. Ocena punktowa w ramach kryterium ceny zostanie dokonana zgodnie ze wzorem:

$$C = \frac{C_n}{C_o} \times 50 \text{ pkt},$$

gdzie:

C_n – oznacza najniższą zaproponowaną cenę

C_o – oznacza cenę zaproponowaną w badanej ofercie

C – oznacza liczbę punktów przyznanych badanej ofercie

Kryterium Dodatkowa osoba. Zamawiający przyzna maksymalnie **30 punktów** za zagwarantowanie dodatkowych 3 osób, które będą członkami zespołu przeprowadzającego szkolenie. Przy czym za zagwarantowanie jednej osoby dla której język chiński(mandaryński) jest językiem ojczystym i która w stopniu komunikatywnym włada językiem polskim oraz posiada co najmniej średnie wykształcenie Wykonawca otrzyma **10 pkt.**, za zagwarantowanie jednej osoby dla której język hindi jest językiem ojczystym i która w stopniu komunikatywnym włada językiem polskim oraz posiada co najmniej średnie wykształcenie Wykonawca otrzyma **10 pkt.**, za zagwarantowanie jednej osoby dla której język japoński jest językiem ojczystym i która w stopniu komunikatywnym włada językiem polskim oraz posiada co najmniej średnie wykształcenie Wykonawca otrzyma **10 pkt.** Wszystkie ww. osoby będą



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



zobowiązane do wspólnej pracy z grupą roboczą oraz będą współpracować z wykładowcą/trenerem pomagając i oceniając pracę grupy roboczej.

Kryterium Doświadczenie Wykonawcy w prowadzeniu szkoleń z zakresu turystyki, dotyczących rynków azjatyckich z uwzględnieniem rynku chińskiego i/lub japońskiego i/lub indyjskiego Zamawiający przyzna punkty w sposób następujący: za każdą wykonaną należycie usługę – popartą dowodami poświadczającymi należyte wykonanie usługi, której przedmiotem było przeprowadzenie szkoleń z zakresu turystyki, dotyczących rynków azjatyckich z uwzględnieniem rynku chińskiego i/lub japońskiego i/lub indyjskiego dla co najmniej 20 osób każde szkolenie – oferta otrzyma po 4 pkt., jednakże łącznie nie więcej niż **20 pkt** (czyli maksymalnie pięć usług), wykonane usługi, wykazane na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w rozdziale IV ust. 1 pkt 2, nie będą punktowane. Usługi dodatkowo punktowane muszą być zrealizowane przez Wykonawcę składającego ofertę.

Dopuszczalne jest by oceniane usługi były realizowane w jednym czasie.

Mając na względzie zapisy rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz formy, w jakich te dokumenty mogą być składane ocenie podlegają wyłącznie usługi realizowane w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, poparte dowodami, że zostały zrealizowane należycie. W przypadku, braku dowodów należytego wykonania usług dodatkowo punktowanych Zamawiający nie przyzna punktów. Powyższe dowody należytego wykonania usług dodatkowo punktowanych, nie będą podlegały uzupełnieniu.

Dokonanie oceny zrealizowanych usług nastąpi na podstawie tabeli, o której mowa w Załączniku Nr 1 do Formularza oferty.

3. Za najkorzystniejszą zostanie uznana ta oferta, która uzyska maksymalną liczbę punktów.
4. W przypadku gdy dwie lub więcej ofert uzyska taki sam bilans punktów, zgodnie z ☐rt. 91 ust. 4 ustawy, Zamawiający wybierze ofertę z niższą ceną.

XIV. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

1. Wykonawcy biorący udział w postępowaniu zostaną powiadomieni o jego wynikach.
2. Po zatwierdzeniu wyboru najkorzystniejszej oferty informacja o wyborze zostanie umieszczona na tablicy ogłoszeń i stronie internetowej zamawiającego.
3. Zamawiający przystąpi do zawarcia umowy z wybranym wykonawcą w trybie art. 94 ustawy.
4. W przypadku wyboru oferty Konsorcjum – należy dostarczyć umowę regulującą współpracę Wykonawców w przedmiocie wykonywania zamówienia.

XV. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY.

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

XVI. ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, OGÓLNE WARUNKI UMOWY ALBO WZÓR UMOWY JEŻELI ZAMAWIAJĄCY WYMAGA OD WYKONAWCY, ABY ZAWARŁ Z NIM UMOWĘ W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO NA TAKICH WARUNKACH.

1. Istotne postanowienia umowy stanowią **załącznik nr 5 do niniejszej SIWZ**.
2. Zamawiający na podstawie art. 144 ust. 1 Prawo zamówień publicznych, przewiduje możliwość zmiany Umowy w następujących przypadkach:
 - a. zmiany miejsc świadczenia usług stanowiących przedmiot Umowy oraz zmiany adresów tych miejsc w przypadku, gdy utrzymanie dotychczasowych ustaleń nie jest korzystne dla Zamawiającego lub z przyczyn niezależnych od stron nie jest możliwe;
 - b. zmiany terminu szkolenia w przypadku gdy utrzymanie obowiązującego terminu nie jest korzystne dla Zamawiającego lub z przyczyn niezależnych od stron nie jest możliwe;
3. zmiana którejkolwiek z osób wyznaczonych przez Wykonawcę w ofercie do realizacji Zadania, Wykaz Osób – Załącznik nr 6 do Umowy, na inne może nastąpić wyłącznie na żądanie Zamawiającego lub za jego pisemną zgodą,



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ
 ROZWOJU REGIONALNEGO



przy czym nowa osoba musi spełniać wymogi wskazane nie niższe niż wymagane w SIWZ na dane stanowisko.

e POUCZENIA O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA.

Środki ochrony prawnej zostały określone w Dziale VI ustawy pzp. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy pzp.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 1 do SIWZ

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA
na zorganizowanie i przeprowadzenie programu edukacyjno-
szkoleniowego składającego się z cyklu warsztatów dot. Przygotowania
do przyjmowania turystów z rynków: chińskiego, japońskiego
i indyjskiego dla regionalnych i lokalnych organizacji turystycznych,
administracji samorządowej oraz organizacji i stowarzyszeń
turystycznych.

1.Przedmiot zamówienia

Przedmiotem zamówienia, zwanym dalej Zadaniem, jest zorganizowanie i przeprowadzenie cyklu szkoleń o charakterze warsztatowym. Wspomniany cykl szkoleń nawiązuje do programu edukacyjno-szkoleniowego przeprowadzonego w roku 2013 i ma charakter kontynuujący tę tematykę ale w sposób praktyczny. Celem jest:

- przeszkolenie uczestników (odbiorców projektu) w zakresie dot. Przygotowania oferty turystycznej w ramach współpracy turystycznej skierowanej na rynek chiński, japoński i indyjski,
- przygotowanie polskiej branży turystycznej do przyjęcia turystów z Chin, Indii i Japonii,
- zaprezentowanie tworzenia narzędzi w komunikacji B2B na w/w rynki
- przygotowanie raportu (wniosków) z przeprowadzonych szkoleń.

Grupą docelową programu edukacyjno-szkoleniowego będą regionalne i lokalne organizacje turystyczne, administracja samorządowa, organizacje i stowarzyszenia turystyczne oraz branża turystyczna (szczególnie członkowie regionalnych organizacji turystycznych stowarzyszenia oraz organizacje działające w obszarze przemysłu spotkań. Zadanie realizowane będzie w ramach Projektu 6.3. Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka „Lubię Polskę” (komponent C, podprojekt „Działania wspierające na rynku krajowym”).



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

2. Kod i nazwa zamówienia – według Wspólnego Słownika Zamówień

CPV – 80500000-9 – usługi szkoleniowe
 CPV – 79952000-2 – usługa organizacji imprez
 CPV – 79824000-6 – usługi drukowania i dystrybucji

3. Wprowadzenie / Tło Zadania

Polska Organizacja Turystyczna (POT) jest jedną z kilkudziesięciu działających na świecie narodowych organizacji turystycznych. Celem POT jest wypromowanie Polski jako kraju atrakcyjnego dla turystów, nowoczesnego, z wysokimi standardami usług i korzystnymi cenami. Działania na rzecz promocji i rozwoju turystyki polskiej POT prowadzi zarówno w kraju jak i zagranicą.

W związku z dużym potencjałem turystycznym jaki znajduje się na rynkach azjatyckich w latach 2013-2014 Polska Organizacja Turystyczna realizuje kampanię na rynkach: chińskim, japońskim i indyjskim.

POT jest beneficjentem projektu „Lubię Polskę” realizowanego w ramach działania 6.3. Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka (PO IG), współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Komponent C tego projektu obejmuje podprojekt „Działania wspierające na rynku krajowym”, który ma na celu przeszkolenie grupy docelowej programu edukacyjno-szkoleniowego w kontekście specyfiki rynku chińskiego, japońskiego i indyjskiego.

4. Zakres zadań Wykonawcy

Zadanie obejmuje następujące elementy:

1. Zorganizowanie i przeprowadzenie dziesięciu (10) jedno-dniowych szkoleń o charakterze warsztatowym w następującym układzie:

Warszawa – 1 szkolenie dot. Rynku chińskiego + 1 szkolenie dot. Rynku japońskiego + 1 szkolenie dot. Rynku indyjskiego.

Kraków – 1 szkolenie dot. Rynku chińskiego + 1 szkolenie dot. Rynku japońskiego + 1 szkolenie dot. Rynku indyjskiego

Poznań – 1 szkolenie dot. Rynków: chińskiego

Gdańsk – 1 szkolenie dot. Rynków: chińskiego

Wrocław – 1 szkolenie dot. Rynków: chińskiego

Katowice – 1 szkolenie dot. Rynków: chińskiego



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

Wyżej wymienione szkolenia realizowane będą w ramach dwóch edycji w następujących terminach:

- a) I edycja: od 10 kwietnia 2014 r. – do 24 czerwca 2014 r. – 1 warsztat w Gdańsku, 2 warsztaty w Krakowie, 1 warsztat we Wrocławiu, 2 warsztaty w Warszawie, 1 warsztat w Katowicach
 - b) II edycja: od 1 września 2014 r. – do 16 września 2014 r.- 1 warsztat w Warszawie, 1 warsztat w Krakowie, 1 warsztat w Poznaniu.
2. Przygotowanie raportu z przeprowadzonych warsztatów – termin do 18 września 2014 r.

W odniesieniu do wszystkich terminów wskazanych w niniejszym szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia, za datę rozpoczęcia realizacji Zadania uznaje się datę podpisania umowy pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą.

5. Zorganizowanie i przeprowadzenie 10 jednodniowych warsztatów

Adresatami warsztatów jest polska branża turystyczna zrzeszona w regionalnych organizacjach i lokalnych turystycznych, administracja samorządowa, członkowie organizacji i stowarzyszeń turystycznych oraz organizacje działające w obszarze przemysłu spotkań.

Wykaz tematów oraz szczegółowe zagadnienia, które Wykonawca będzie zobowiązany zrealizować podczas warsztatów w poszczególnych miastach zamieszczono w pkt 6 niniejszego SOPZ.

Każdy warsztat obejmować będzie jeden dzień (1) szkoleniowy zawierający minimum 6 godzin zegarowych. Czasu przerw nie wlicza się do czasu szkolenia.

6. Tematyka warsztatów

Tematy warsztatów, które Wykonawca zobowiązany jest zorganizować i przeprowadzić oraz szczegółowe zagadnienia dla poszczególnych tematów zestawiono w tabeli 1.

Warsztaty składać się będą z następujących elementów:

wykład urozmaicony prezentacją multimedialną (maks. 30 % czasu trwania warsztatu) zajęcia praktyczne w grupach roboczych (min. 70 % czasu trwania warsztatu).



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

Tab.1 Zakres tematyczny szkoleń

L.p.	Czas	Temat	Zakres/cel szkolenia	Szczegółowe zagadnienia
1.	20 min	Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę” Forma: wykład i prezentacja	Prezentacja realizacji kampanii na rynkach azjatyckich.	Prelegenta zapewni Zamawiający
2.	Nie więcej niż 30% czasu trwania warsztatu	Specyfika rynku chińskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych, itp. Forma: wykład i prezentacja	Specyfika zachowań turystów z rynku chińskiego, współpraca z touroperatorem z rynku chińskiego.	Cechy wyróżniające społeczeństwo chińskie. Ogólne zachowania i normy społeczne w Chinach, różnice kulturowe (m.in. co wypada a co nie wypada robić – ”do’s and dont’s”). Tradycje religijne. Specyficzne zachowania w podróży turystów z Chin: upodobania kulinarne, sposób spędzania wolnego czasu itp. Podstawowe zwroty grzecznościowe.
3.	Nie więcej niż 30% czasu trwania warsztatu	Specyfika rynku japońskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych, itp. Forma: wykład i prezentacja	Specyfika zachowań turystów z rynku japońskiego, współpraca z touroperatorem z rynku japońskiego.	Cechy wyróżniające społeczeństwo japońskie. Ogólne zachowania i normy społeczne w Japonii, różnice kulturowe (m.in. co wypada a co nie wypada robić – ”do’s and dont’s”). Tradycje religijne. Specyficzne zachowania w podróży turystów z Japonii: upodobania kulinarne, sposób spędzania wolnego czasu itp. Podstawowe zwroty grzecznościowe.
4.	Nie więcej niż 30% czasu trwania warsztatu	Specyfika rynku indyjskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych, itp. Forma: wykład i prezentacja	Specyfika zachowań turystów z rynku indyjskiego, współpraca z touroperatorem z rynku indyjskiego.	Cechy wyróżniające społeczeństwo indyjskie. Ogólne zachowania i normy społeczne w Indiach, różnice kulturowe (m.in. co wypada a co nie wypada robić – ”do’s and dont’s”). Tradycje religijne. Specyficzne zachowania w podróży turystów z Indii: upodobania kulinarne, sposób spędzania wolnego czasu itp. Podstawowe zwroty grzecznościowe.
5.	Minimum 70% czasu trwania warsztatu	<u>Specyfika zachowań turystów z rynku chińskiego, współpraca z touroperatorem z rynku chińskiego</u> Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) z ukierunkowanej dla turystów z Chin, jej sprzedaż, realizacja i promocja.	Współpraca turystyczna z chińskimi kontrahentami. Komunikacja B2B. Narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Chin”.	Współpraca z kontrahentem z Chin: specyfika prowadzenia kontaktów handlowych, negocjacje. Przygotowanie oferty turystycznej, produktu turystycznego: zainteresowania turystów, upodobania kulinarne i rozrywkowe, szczególne wymogi bazy noclegowej i gastronomicznej. Sprzedaż produktów turystycznych na rynek chiński, realizacja programu wycieczki. Stosowane narzędzia w komunikacji.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



		Forma: praca w podgrupach roboczych.		Przygotowanie materiałów promocyjnych.
6.	Minimum 70% czasu trwania warsztatu	Specyfika zachowań turystów z rynku japońskiego, współpraca z touroperatorem z rynku japońskiego Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) z ukierunkowanej dla turystów z Japonii, jej sprzedaż, realizacja i promocja. Forma: praca w podgrupach roboczych.	Współpraca turystyczna z japońskimi kontrahentami. Komunikacja B2B. Narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Japonii”.	Współpraca z kontrahentem z Japonii: specyfika prowadzenia kontaktów handlowych, negocjacje. Przygotowanie oferty turystycznej, produktu turystycznego: zainteresowania turystów, upodobania kulinarne i rozrywkowe, szczególne wymogi bazy noclegowej i gastronomicznej. Sprzedaż produktów turystycznych na rynek japoński, realizacja programu wycieczki. Stosowane narzędzia w komunikacji. Przygotowanie materiałów promocyjnych.
7.	Minimum 70% czasu trwania warsztatu	Specyfika zachowań turystów z rynku indyjskiego, współpraca z touroperatorem z rynku indyjskiego. Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) z ukierunkowanej dla turystów z Indii, jej sprzedaż, realizacja i promocja. Forma: praca w podgrupach roboczych.	Współpraca turystyczna z indyjskimi kontrahentami. Komunikacja B2B. Narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Indii”.	Współpraca z kontrahentem z Indii: specyfika prowadzenia kontaktów handlowych, negocjacje. Przygotowanie oferty turystycznej, produktu turystycznego: zainteresowania turystów, upodobania kulinarne i rozrywkowe, szczególne wymogi bazy noclegowej i gastronomicznej. Sprzedaż produktów turystycznych na rynek indyjski, realizacja programu wycieczki. Stosowane narzędzia w komunikacji. Przygotowanie materiałów promocyjnych.

Wykonawca, przygotowując autorski program każdego ze szkoleń może zaproponować modyfikacje zagadnień uwzględnionych w tabeli 1, kolumnie „Szczegółowe zagadnienia”. Wszelkie modyfikacje w tym zakresie muszą zostać zaakceptowane przez Zamawiającego.

W terminie 5 dni kalendarzowych od daty zawarcia umowy Wykonawca przekaże Zamawiającemu szczegółowy program prowadzenia warsztatów uwzględniający elementy interaktywne prowadzenia zajęć np.: quizy, gry, ankiety, dyskusje, opracowywanie wspólnych projektów i ich wspólna ocena pod kontrolą trenerów itp. W ciągu dalszych 4 dni kalendarzowych Zamawiający dokona akceptacji programu lub zgłosi swoje uwagi. W terminie 4 dni kalendarzowych od zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, Wykonawca dokona poprawek szczegółowego programu prowadzenia warsztatów zgodnie z sugestiami Zamawiającego. Zamawiający dokona akceptacji poprawionego programu w terminie 4 dni kalendarzowych od jego otrzymania.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



7. Terminy i ogólny zakres warsztatów w poszczególnych miastach

Szczegółowy program warsztatów szczególnie część dot. Pracy w grupach roboczych przedstawi w ofercie Wykonawca. Preferowany jest program bogaty w kreatywne metody szkoleniowe w części praktycznej warsztatów.

I Edycja warsztatów (10 kwietnia – 24 czerwca 2014 r.)

Gdańsk (dot. Rynku chińskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku chińskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)
- 3) Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)
 - a) Specyfika zachowań turystów z rynku chińskiego, współpraca z touroperatorem z rynku chińskiego.
 - b) Współpraca turystyczna z chińskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Chin”.

Kraków (dot. Rynku japońskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku japońskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)
- e Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ
 ROZWOJU REGIONALNEGO



- a) Specyfika zachowań turystów z rynku japońskiego, współpraca z touroperatorem z rynku japońskiego.
- b) Współpraca turystyczna z japońskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Japonii”.

Wrocław (dot. Rynku chińskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku chińskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)

- e Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)

- a) Specyfika zachowań turystów z rynku chińskiego, współpraca z touroperatorem z rynku chińskiego.
- b) Współpraca turystyczna z chińskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Chin”.

Warszawa (dot. Rynku chińskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku chińskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)

- 3) Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)

- a) Specyfika zachowań turystów z rynku chińskiego, współpraca z touroperatorem z rynku chińskiego.
- b) Współpraca turystyczna z chińskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Chin”.

Katowice (dot. Rynku chińskiego)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska

tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04

e-mail: pot@pot.gov.pl

www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku chińskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)

e Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)

- a) Specyfika zachowań turystów z rynku chińskiego, współpraca z tourooperatorem z rynku chińskiego.
- b) Współpraca turystyczna z chińskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Chin”.

Kraków (dot. Rynku indyjskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku indyjskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)

e Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)

- a) Specyfika zachowań turystów z rynku indyjskiego, współpraca z tourooperatorem z rynku indyjskiego.
- b) Współpraca turystyczna z indyjskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Indii”.

Warszawa (dot. Rynku indyjskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku indyjskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)

e Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

- a) Specyfika zachowań turystów z rynku indyjskiego, współpraca z tourooperatorem z rynku indyjskiego.
- b) Współpraca turystyczna z indyjskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Indii”.

II Edycja warsztatów (1 września – 16 września 2014 r.)

Warszawa (dot. Rynku japońskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku japońskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)

e Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)

- a) Specyfika zachowań turystów z rynku japońskiego, współpraca z tourooperatorem z rynku japońskiego.
- b) Współpraca turystyczna z japońskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Japonii”.

Kraków (dot. Rynku chińskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku chińskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)

3) Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

- a) Specyfika zachowań turystów z rynku chińskiego, współpraca z tourooperatorem z rynku chińskiego.
- b) Współpraca turystyczna z chińskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Chin”.

Poznań (dot. Rynku chińskiego)

Ogólny zakres warsztatów:

- 1) Prezentacja realizacji projektu „Lubię Polskę”
- 2) Specyfika rynku chińskiego ze szczególnym uwzględnieniem różnic kulturowych itp. (wykład i prezentacja)

e Podział na dwie grupy max. 15 osobowe (każda grupa pracuje z przynajmniej jednym ekspertem w oddzielnych salach szkoleniowych)

- a) Specyfika zachowań turystów z rynku chińskiego, współpraca z tourooperatorem z rynku chińskiego.
- b) Współpraca turystyczna z chińskimi kontrahentami. Komunikacja B2B, budowanie produktu turystycznego, narzędzia niezbędne do współpracy i przyjmowania grup turystycznych z Chin”.

Każdy warsztat powinien zakończyć się podsumowaniem oraz omówieniem przez grupę zrealizowanych zadań.

Wykonawca, w ciągu 10 dni od daty rozpoczęcia realizacji Zadania, przedstawi Zamawiającemu do akceptacji, proponowany harmonogram I edycji warsztatów.

Terminy II edycji szkoleń Wykonawca przedstawi w terminie do 30 czerwca 2014 r.

Terminy warsztatów nie mogą kolidować z targami turystycznymi w Polsce i w Europie, krajowymi i regionalnymi obchodami Światowego Dnia Turystyki oraz z innymi ważnymi wydarzeniami w kontekście turystycznym realizowanymi w województwach w których planowane jest szkolenie. Obowiązek sprawdzenia leży po stronie Wykonawcy.

Zamawiający zaakceptuje lub zaproponuje modyfikacje zaproponowanego przez Wykonawcę harmonogramu w ciągu 10 dni od daty jego otrzymania.

Warsztaty obejmować będą jeden dzień w okresie od poniedziałku do czwartku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



e Rekrutacja

Każda z grup szkoleniowych na warsztatach w miastach: Gdańsk, Poznań, Wrocław, Katowice będzie liczyć maksymalnie 25 osób, natomiast w Warszawie i Krakowie 30 osób.

Rekrutację uczestników wszystkich warsztatów przeprowadzi Wykonawca. Wykonawca, w ciągu 7 dni od daty rozpoczęcia realizacji Zadania przedstawi Zamawiającemu do akceptacji propozycję systemu rekrutacji uczestników, uwzględniającą następujące założenia:

Pierwszeństwo w dostępie do warsztatów w jednakowym zakresie będą miały następujące podmioty:

- branża hotelarska, gastronomiczna zrzeszona w regionalnych i lokalnych organizacjach turystycznych,
- przedstawiciele stowarzyszeń przewodnickich, stowarzyszeń restauratorów, stowarzyszeń hotelarskich,
- touroperatorzy turystyczni należący do regionalnych lub lokalnych organizacji turystycznych mający kontakt z turystami z rynku jakiego dobywa się szkolenie,
- organizatorzy przemysłu spotkań zrzeszeni w następujących stowarzyszeniach,
- przewodnicy turystyczni z miast, w których odbywa się szkolenie,
- przedstawiciele samorządu terytorialnego.

W trakcie każdego warsztatu Wykonawca zobowiązany jest do prowadzenia listy obecnych uczestników, zawierającej w stosunku do każdego z uczestników:

- b) imię i nazwisko;
- c) nazwę instytucji z adresem do korespondencji (w tym z adresem e-mail)
- d) stanowisko;
- e) podpis uczestnika,
- f) przynależność do regionalnej lub lokalnej organizacji turystycznej, organizacji i stowarzyszeń

Zamawiający przyjmuje, że Zadanie zostało wykonane jedynie w sytuacji, gdy co najmniej 70% z puli miejsc na każdym warsztacie będzie wypełnione. Ostatecznej akceptacji listy uczestników każdorazowo dokonuje Zamawiający.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

9. Materiały szkoleniowe

Wykonawca przygotowuje materiały szkoleniowe w liczbie odpowiadającej liczbie uczestników każdego szkolenia i przekazuje uczestnikom przed szkoleniem. Dodatkowo Zamawiający otrzyma od Wykonawcy dwa komplety materiałów szkoleniowych dotyczących każdego z realizowanych tematów.

Na materiały szkoleniowe będą składały się co najmniej:

1. prezentacja informacji przedstawianych podczas szkoleń (slajdy) w wraz z miejscem na notatki oraz materiały niezbędne do prac w grupach roboczych – forma drukowana i elektroniczna (płyta CD, DVD lub pendrive);
2. teczka (obrandowana identyfikacją graficzną Zamawiającego i długopis).

Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji treść materiałów szkoleniowych dotyczących poszczególnych tematów co najmniej 14 dni przed rozpoczęciem pierwszego szkolenia z danego tematu. Zamawiający zaakceptuje materiały lub zgłosi uwagi w terminie 5 dni od daty ich otrzymania.

Wszelkie materiały przekazane Zamawiającemu nie mogą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w szczególności praw autorskich tych osób. Wykonawca udzieli Zamawiającemu licencji do materiałów szkoleniowych (obejmujących prezentację informacji oraz wszystkie pozostałe materiały wykorzystywane podczas szkoleń) oraz przeniesie na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do przygotowanych materiałów, w tym prawo do wykorzystywania treści materiałów szkoleniowych na wszystkich polach eksploatacji określonych w ustawie o prawie autorskim.

10. Organizacja warsztatów

Wykonawca zobowiązany jest zorganizować wszystkie warsztaty w miastach określonych w pkt. 4.

Wszystkie warsztaty będą prowadzone w salach szkoleniowych zlokalizowanych w hotelach o standardzie co najmniej 4-gwiazdkowym, zlokalizowanych w odległości umożliwiającej dotarcie do nich z dworca PKP komunikacją miejską w czasie nie dłuższym niż 30 minut.

Dla każdego z warsztatów Wykonawca zobowiązany jest zapewnić:

- I. na część prezentacyjno-wykładową salę spełniającą wymogi bezpieczeństwa i higieny pracy, dostosowaną do liczby uczestników wraz z niezbędnym wyposażeniem do prowadzenia szkoleń (nagłośnienie,



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

mikrofon, ekran, rzutnik multimedialny, flipchart, dostęp do internetu (wifi, itp.) układ ustawienia Sali w kształcie litery „U”;

II. dwie oddzielne sale na prace grup roboczych wyposażone w ekran, rzutnik multimedialny, flipchart, dostęp do internetu (wifi itp. – układ ustawienia Sali – stoły w formie litery „U”

III. dla każdego z uczestników w dniu warsztatów obiad (min. 4 ciepłe dania do wyboru w tym min. dwa mięsne, jedno rybne, jedno warzywne, przekąski, min 2 zupy do wyboru, wybór surówek, deser, napoje) w formie szwedzkiego bufetu w standardzie hotelowym. Miejsce organizacji obiadu musi znajdować się w tym samym hotelu, w którym będą odbywały się warsztaty, w pomieszczeniu innym niż sala szkoleniowa.

IV. podstawowy catering (kawa, mleczko, herbata, cytryna, zimne napoje, ciastka itp.) przed warsztatami i podczas przerw w zajęciach.

V. materiały szkoleniowe, zgodnie z zapisami 9;

VI. Certyfikaty uczestnictwa w warsztatach.

Wykonawca w ciągu 10 dni od daty rozpoczęcia realizacji Zadania, przed rozpoczęciem pierwszych warsztatów, przygotuje i przekaze do akceptacji Zamawiającemu formularz ankiety oceniającej warsztaty. Formularz ankiety oceniającej warsztaty opracowany przez Wykonawcę pozwalać będzie na ocenę przez uczestników:

- przydatności przekazanych na szkoleniu wiadomości;
- stopnia przygotowania wykładowców;
- sposobu prowadzenia zajęć praktycznych;
- przydatności zajęć praktycznych w działalności turystycznej uczestników;
- zastosowanych środków dydaktycznych;
- jakości i przydatności materiałów szkoleniowych;
- warunków lokalowych i organizacji szkolenia.

Ocenie uczestników podlegać będzie każdy z przeprowadzonych przez Wykonawcę warsztat. Wykonawca zapewni zwrot ankiet na poziomie co najmniej 75% liczby uczestników każdego warsztatu.

W przypadku negatywnej oceny przydatności przekazanych na szkoleniu wiadomości, Zamawiający zastrzega sobie możliwość zażądania od Wykonawcy modyfikacji szczegółowego programu warsztatów z danego tematu bądź zmiany wykładowcy/trenera w zależności od oceny warsztatu.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

Wykonawca jest zobowiązany do stałego monitorowania obecności uczestników warsztatów w zajęciach. Uczestnictwo w warsztacie, potwierdzone podpisem uczestnika na liście obecnych, będzie potwierdzane Certyfikatem, wydawanym każdemu uczestnikowi przez Wykonawcę. Wzór Certyfikatu, przygotowany przez Wykonawcę zgodnie ze wskazówkami Zamawiającego, zostanie przedstawiony Zamawiającemu do akceptacji w terminie 10 dni od daty rozpoczęcia realizacji zadania.

11. Trenerzy / wykładowcy

Zamawiający uzna, że Wykonawca dysponuje osobami zdolnymi od wykonania zamówienia, jeżeli wraz z ofertą Wykonawca przedstawi Zamawiającemu listę minimum:

- a) 3 trenerów/wykładowców z tematu:
 - Specyfika rynku chińskiego, różnice kulturowe – zasady komunikacji, zachowania itp. (min. 1 trener)
 - Specyfika rynku japońskiego, różnice kulturowe – zasady komunikacji, zachowania itp. (min. 1 trener)
 - Specyfika rynku indyjskiego, różnice kulturowe – zasady komunikacji, zachowania itp. (min. 1 trener)
- b) 3 trenerów/wykładowców z tematu:
 - Obsługa organizacyjna grup z Chin, przygotowanie produktu turystycznego na rynek chiński-dobre praktyki przy współpracy z touroperatorem (min. 1 trener)
 - Obsługa organizacyjna grup z Japonii, przygotowanie produktu turystycznego na rynek japoński-dobre praktyki przy współpracy z touroperatorem (min. 1 trener)
 - Obsługa organizacyjna grup z Indii-przygotowanie produktu turystycznego na rynek indyjski – dobre praktyki przy współpracy z touroperatorem. (min. jeden trener).

Warunki dotyczące trenerów/ wykładowców

Wymagania kwalifikacyjne trenerów/wykładowców:

Wszyscy przedstawieni przez Wykonawcę trenerzy/wykładowcy muszą wykazać się:

- co najmniej wyższym wykształceniem (magisterskie)
- przeprowadzeniem min. 100 godzin szkoleniowych podczas ostatnich 3 lat doświadczenia w prowadzeniu szkoleń, wykładów z zakresu zbliżonego do tematu szkolenia w tym projekcie (preferowane są szkolenia dla branży turystycznej)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

- bardzo dobrą znajomością języka polskiego (szkolenia będą odbywać się w jęz. Polskim).

Ponadto:

- trener/wykładowca z tematu „Specyfika rynku chińskiego, różnice kulturowe –” musi mieć następujące kwalifikacje:
 - udokumentowany min. 2 letni pobyt w Chinach (praca, studia lub staż),
 - znajomość jęz. Chińskiego na poziomie komunikatywnym
 - trener/wykładowca z tematu „Specyfika rynku japońskiego, różnice kulturowe .” musi mieć następujące kwalifikacje:
 - udokumentowany min. 2 letni pobyt w Japonii (praca, studia lub staż),
 - znajomość jęz. Japońskiego na poziomie komunikatywnym
 - trener/wykładowca z tematu „Specyfika rynku indyjskiego, różnice kulturowe .” musi mieć następujące kwalifikacje:
 - udokumentowany min. 2 letni pobyt w Indiach (praca, studia lub studia),
 - znajomość jęz. Hindi lub angielskiego na poziomie komunikatywnym
 - trener/wykładowca z tematu „Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) ukierunkowanej dla turystów z Chin, jej sprzedaż, realizacja i promocja. Musi mieć następujące kwalifikacje:
 - minimum 3 letnie doświadczenie we współpracy z chińskimi grupami turystów
 - trener/wykładowca z tematu „Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) ukierunkowanej dla turystów z Japonii, jej sprzedaż, realizacja i promocja.” Musi mieć następujące kwalifikacje:
 - minimum 3 letnie doświadczenie we współpracy z japońskimi grupami turystów
 - trener/wykładowca z tematu „Przygotowanie oferty turystycznej (produktu turystycznego) ukierunkowanej dla turystów z Indii, jej sprzedaż, realizacja i promocja.” Musi mieć następujące kwalifikacje:
 - minimum 3 letnie doświadczenie we współpracy z grupami turystów z Indii
- Dodatkowo preferowane jest potwierdzone doświadczenie trenerów/wykładowców we współpracy z branżą gospodarczą (w szczególności turystyczną) w krajach objętych szkoleniem.

Wykonawca kwalifikuje trenerów/wykładowców mając na względzie tematykę szkoleń określoną w pkt. 6 niniejszego działu.

Przez dzień warsztatowy należy rozumieć jeden dzień prowadzonego warsztatu w wymiarze 6 godzin zegarowych.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

W przypadku negatywnej oceny przez uczestników warsztatów stopnia przygotowania trenerów / wykładowców i/lub sposobu prowadzenia przez nich zajęć Zamawiający zastrzega sobie możliwość zażądania od Wykonawcy zmiany trenera/wykładowcy prowadzącego zajęcia. Ponadto Zamawiający zastrzega sobie możliwość zażądania zmiany trenera/wykładowcy w trakcie realizacji zadania bez podania przyczyny.

12. Sprawozdawczość

W okresie realizacji zadania, na zakończenie każdej edycji warsztatów Wykonawca przekaże Zamawiającemu w formie pisemnej sprawozdanie z działań zrealizowanych w danej edycji. Sprawozdanie musi zawierać również zdjęcia z poszczególnych warsztatów. Ponadto, do sprawozdania załączone zostaną następujące dokumenty odnoszące się do warsztatów przeprowadzonych w danym kwartale:

- kserokopie list obecności wraz z informacją o trenerze/wykładowcy (imię i nazwisko), który prowadził dany warsztat;
- kserokopie list potwierdzających odbiór certyfikatów przez uczestników każdego z warsztatów;
- krótkie podsumowanie wyników ankiet oceniających każdy z przeprowadzonych w danym kwartale warsztatów (Zamawiający zastrzega sobie również możliwość wglądu do oryginalnych ankiet wypełnionych przez uczestników warsztatów).

Zamawiający przewiduje, że w ramach kontroli realizacji Zadania przez Wykonawcę, w każdym z warsztatów uczestniczyć mogą przedstawiciele Polskiej Organizacji Turystycznej. W tej sytuacji Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia przedstawicielom POT (maksymalnie trzem osobom) miejsca na Sali szkoleniowej, materiały szkoleniowe i wyżywienie w standardzie jak dla uczestników szkoleń.

13. Informacje dodatkowe

Wszystkie materiały zewnętrzne (w tym: materiały informujące o warsztatach, materiały szkoleniowe, ankiety ewaluacyjne, certyfikaty wydawane uczestnikom warsztatów, materiały biurowe przekazywane uczestnikom szkoleń, miejsca realizacji szkoleń) opatrzone będą graficznym i/lub słownym logotypem Unii Europejskiej, Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007-2013 oraz Zamawiającego, a także zawierać będą komunikat o unijnym współfinansowaniu



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

projektu w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Na wszystkich materiałach będzie również umieszczony logotyp Polskiej Organizacji Turystycznej wraz z obowiązującą identyfikacją wizualną POT. Wszystkie materiały zewnętrzne zostaną przygotowane przez Wykonawcę zgodnie ze wskazówkami Zamawiającego oraz będą podlegać akceptacji Zamawiającego.

Przygotowanie raportu z przeprowadzonych szkoleń.

Wykonawca w terminie do 18 września 2014 r. roku przedstawi Zamawiającemu raport z przeprowadzonych warsztatów.

Wykonawca uzyska od uczestników 20 pisemnych wypowiedzi (max 1000 znaków – czcionka 12) z informacją, że warsztaty zostaną zastosowane w praktyce. Mogą to być krótkie odpowiedzi na zadane przez Wykonawcę pytania otwarte.

Materiał zostanie przekazany Wykonawcy w formie drukowanej i elektronicznej a także w postaci prezentacji „rtor point” zgodnie z wymaganiami graficznymi Zamawiającego. Prezentacja ma zawierać kilku slajdowe podsumowanie projektu szkoleniowego łącznie ze zdjęciami.

Prezentacja oprócz tekstów musi zawierać zdjęcia lub rysunki urozmaicające przekaz.

Zamawiający ma prawo wnieść uwagi w terminie 10 dni od momentu otrzymania materiału.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 2 do SIWZ

.....
(Pieczęć Wykonawcy)

OŚWIADCZENIE
O SPEŁNIENIU WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU
☐rt. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na **zorganizowanie i przeprowadzenie programu edukacyjno-szkoleniowego składającego się z cyklu warsztatów dot. Przygotowania do przyjmowania turystów z rynków: chińskiego, japońskiego i indyjskiego dla regionalnych i lokalnych organizacji turystycznych, administracji samorządowej oraz organizacji i stowarzyszeń turystycznych.**

W imieniu:

.....
(pełna nazwa Wykonawcy)

oświadczamy, że na dzień składania ofert spełniamy warunki dotyczące:

- posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- posiadania wiedzy i doświadczenia,
- dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- sytuacji ekonomicznej i finansowej.

Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem świadom odpowiedzialności karnej z art. 297 § 1 kk.

.....
(data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela
Wykonawcy)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 3 do SIWZ

.....
(Pieczęć Wykonawcy)

„WZÓR”

OŚWIADCZENIE
O BRAKU PODSTAW DO WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA
na podstawie ☐rt. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na **zorganizowanie i przeprowadzenie programu edukacyjno-szkoleniowego składającego się z cyklu warsztatów dot. Przygotowania do przyjmowania turystów z rynków: chińskiego, japońskiego i indyjskiego dla regionalnych i lokalnych organizacji turystycznych, administracji samorządowej oraz organizacji i stowarzyszeń turystycznych.**

W imieniu:

.....
(pełna nazwa Wykonawcy)

oświadczamy, że na dzień składania ofert brak jest podstaw do wykluczenia z postępowania na podstawie ☐rt. 24 ust. 1 ustawy.

Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem świadom odpowiedzialności karnej z ☐rt. 297 § 1 kk.

.....
(data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela
Wykonawcy)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 4 do SIWZ

FORMULARZ OFERTY

Zamawiający:
Polska Organizacja Turystyczna
ul. Chałubińskiego 8
00 – 613 Warszawa

DANE WYKONAWCY/WYKONAWCÓW (w przypadku oferty wspólnej,
ze wskazaniem pełnomocnika):

.....

.

NIP

REGON

.....

Adres, na który Zamawiający powinien przysłać ewentualną korespondencję:

.....

.

Osoba wyznaczona do kontaktów z Zamawiającym:

.....

.

Numer

telefonu:

.....

Numer

faksu:

.....

e-mail

.....

W odpowiedzi na ogłoszenie o przetargu nieograniczonym składamy niniejszą
ofertę na:



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



zorganizowanie i przeprowadzenie programu edukacyjno-szkoleniowego składającego się z cyklu warsztatów dot. Przygotowania do przyjmowania turystów z rynków: chińskiego, japońskiego i indyjskiego dla regionalnych i lokalnych organizacji turystycznych, administracji samorządowej oraz organizacji i stowarzyszeń turystycznych.

Zgodnie z wymogami zawartymi w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia za:

Cenę:

.....
Słownie:.....zł. brutto

Cena brutto jest ceną obejmującą wszystkie określone w SIWZ koszty i składniki związane z realizacją przedmiotu zamówienia.

Łączna cena całkowita obejmuje również wynagrodzenie z tytułu przeniesienia majątkowych praw autorskich i praw pokrewnych do prac powstałych w wyniku realizacji niniejszej Umowy.

Zgodnie z załącznikiem nr 1 do Formularza Oferty:

Dodatkowa osoba delegowana do wykonania zamówienia:

1.....
 2.....
 3.....

**Doświadczenie Wykonawcy w prowadzeniu szkoleń z zakresu turystyki, dotyczących rynków azjatyckich z uwzględnieniem rynku chińskiego i/lub japońskiego i/lub indyjskiego zgodnie z opisem zawartym w siwz:
szkoleń**

Część zamówienia, której wykonanie zamierzamy powierzyć podwykonawcy/om obejmuje (jeżeli dotyczy):



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ
 ROZWOJU REGIONALNEGO



.....

 1. Oświadczam/-y, że:

- 1) przedmiot zamówienia wykonamy w terminach określonych w SIWZ;
- 2) zapoznaliśmy się z warunkami i wymaganiami podanymi przez Zamawiającego w SIWZ, w szczególności w OPISIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA, akceptujemy je i nie wnosimy do nich żadnych zastrzeżeń;
- 3) uzyskaliśmy wszelkie niezbędne informacje do przygotowania oferty i wykonania zamówienia;
- 4) akceptujemy istotne postanowienia umowy i wyrażamy zgodę na zawarcie umowy bez jakichkolwiek zastrzeżeń i wyłączeń sporządzonej na jego podstawie;
- 5) cena zawiera wszelkie koszty niezbędne do wykonania zamówienia, wynikające wprost z opisu przedmiotu zamówienia, jak również w niej nie ujęte, a bez których nie można wykonać przedmiotu zamówienia. Oświadczam/-y, że przewidzieliśmy wszystkie okoliczności, które mają wpływ na cenę zamówienia;
- 6) uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez 60 dni od dnia upływu terminu składania ofert.

2. Oferta została złożona na stronach.

3. Do oferty dołączono stanowiące jej integralną część:

- 1),
- 2),

.....
 (data, imię i nazwisko oraz podpis
 upoważnionego przedstawiciela
 Wykonawcy)



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ
 ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 5 do SIWZ

ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY

§ 1

1. Przedmiotem zamówienia, zwanym dalej Zadaniem, jest na zorganizowanie i przeprowadzenie programu edukacyjno-szkoleniowego składającego się z cyklu warsztatów dot. przygotowania do przyjmowania turystów z rynków: chińskiego, japońskiego i indyjskiego dla regionalnych organizacji i lokalnych turystycznych, administracji samorządowej oraz organizacji i stowarzyszeń turystycznych.

Zadanie realizowane będzie w ramach Projektu 6.3. Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka „Lubię Polskę” (komponent C, podprojekt „Działania wspierające na rynku krajowym”).

2. Szczegółowy zakres Zadania określa Załącznik nr 1 do Umowy – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia.
3. **Termin zakończenia realizacji wszystkich elementów Zadania, o których mowa w ust. 1 ustala się na dzień 18 września 2014 roku.**
4. W terminie 7 dni od daty zawarcia Umowy Strony opracują na podstawie informacji zawartych w Załączniku nr 1 do Umowy - Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia Harmonogram Współpracy, określający terminy wzajemnego przekazywania informacji, akceptacji niezbędnych do prawidłowej realizacji Zadania.
5. Harmonogram, o którym mowa w ust. 4, po jego podpisaniu przez strony, stanowić będzie integralną część umowy – Załącznik nr 2 do Umowy.
6. Terminarz Warsztatów przygotowany przez Wykonawcę po jego podpisaniu przez Strony, stanowić będzie integralną część umowy – Załącznik nr 3 do Umowy.
7. W terminie 5 dni kalendarzowych od daty zawarcia umowy Wykonawca przekaze Zamawiającemu szczegółowy program prowadzenia warsztatów uwzględniający elementy interaktywne prowadzenia zajęć np.: quizy, gry, ankiety, dyskusje, opracowywanie wspólnych projektów i ich wspólna ocena pod kontrolą trenerów itp. W ciągu dalszych 4 dni kalendarzowych Zamawiający dokona akceptacji programu lub zgłosi swoje uwagi. W terminie



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



4 dni kalendarzowych od zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, Wykonawca dokona poprawek szczegółowego programu prowadzenia warsztatów zgodnie z sugestiami Zamawiającego. Zamawiający dokona akceptacji poprawionego programu w terminie 4 dni kalendarzowych od jego otrzymania.

W przypadku gdy Wykonawca nie dokona zgłoszonych przez Zamawiającego poprawek po ich dwukrotnym wskazaniu, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy.

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać umowę:
 - a) zgodnie ze Szczegółowym Opisem Przedmiotu Zamówienia, stanowiącym Załącznik nr 1 do Umowy;
 - b) zgodnie z Harmonogramem, o którym mowa w § 1, ust. 4 – Załącznikiem nr 2 do Umowy;
 - c) zgodnie z Terminarzem Szkoleń, o którym mowa w § 1, ust. 6 – Załącznikiem nr 3 do Umowy;
 - d) zgodnie ze złożoną Ofertą – Załącznikiem nr 4 do Umowy (Formularz Oferty);
 - e) z wykorzystaniem osób wskazanych w załączniku do Oferty „Wykaz Osób” – Załącznik nr 5 do Umowy;
 - f) z należyłą starannością wymaganą przy usługach tego rodzaju, rzetelnie i terminowo.
2. Zamawiający zobowiązuje się udostępnić Wykonawcy informacje niezbędne do właściwego wykonania Zadania będące w posiadaniu Zamawiającego.
3. Wykonawca zobowiązuje się do:
 - a) informowania Zamawiającego o wszelkich trudnościach w Wykonywaniu Zadania;
 - b) udzielenia pełnej informacji na temat postępu i zakresu wykonywanego przez Wykonawcę Zadania na każde żądanie Zamawiającego lub osoby upoważnionej przez Zamawiającego w terminie 5 dni od daty wniesienia żądania.
4. W przypadku wszczęcia przez odpowiedni organ lub podmiot kontroli realizowanego przez Zamawiającego projektu 6.3 POIG „Lubię Polskę”, w ramach którego realizowane jest niniejsze Zadanie, Wykonawca zobowiązuje się udostępnić wszelką dokumentację związaną z realizacją Umowy Zamawiającemu lub upoważnionemu kontrolerowi.
5. Wykonawca zobowiązuje się umieścić na wszystkich wykorzystywanych podczas warsztatów materiałach (w tym: materiałach informacyjnych, materiałach szkoleniowych, ankietach ewaluacyjnych, Certyfikatach



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

wydawanych uczestnikom szkoleń, graficzny i / lub słowny logotyp Unii Europejskiej, Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007-2013 oraz Zamawiającego, a także komunikat o unijnym współfinansowaniu projektu w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Wszystkie w/w materiały zostaną przygotowane przez Wykonawcę zgodnie z podręcznikiem „Zasady stosowania identyfikacji wizualnej Polskiej Organizacji Turystycznej”, przekazany Wykonawcy przez Zamawiającego, stanowiącym Załącznik nr 6 do niniejszej umowy.

§ 3

1. Wykonawca przeprowadzi rekrutację uczestników dla każdego z warsztatów, których mowa w § 1 ust. 1 Umowy w ścisłej współpracy z Zamawiającym. Rekrutacja będzie przeprowadzana poprzez stronę internetową, które będzie utworzona na potrzeby informacyjne i rekrutacyjne.
2. W trakcie każdego warsztatu Wykonawca zobowiązany jest do prowadzenia listy obecnych uczestników, zawierającej w stosunku do każdego z uczestników: imię i nazwisko, nazwę instytucji z adresem do korespondencji, stanowisko i podpis uczestnika.
3. **Zamawiający uzna warsztat za zrealizowany jedynie w sytuacji, gdy co najmniej 70% z puli miejsc na szkoleniu jest wykorzystane.** Dokumentem potwierdzającym wykorzystanie 70% miejsc jest lista obecności, o której mowa w ust. 2, wraz z podpisami uczestników warsztatów.
4. **W przypadku niewykorzystania 70% miejsc podczas szkolenia regionalnego, Wykonawca zobowiązany jest do powtórzenia na własny koszt danego warsztatu w tym samym roku kalendarzowym, w terminie uzgodnionym z Zamawiającym.** W tej sytuacji Zamawiający uzna warsztat za zrealizowany, gdy podczas obydwu szkoleń łącznie wykorzystanych zostanie co najmniej 70% z pierwotnej puli miejsc.

§ 4

1. Warsztaty, o których mowa w § 1 ust. 1 winny być prowadzone przez osoby wskazane przez Wykonawcę w złożonej ofercie, Załącznik nr 5 do Umowy, oraz zgodnie z wymaganiami, o których mowa w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia – Załączniku nr 1 do Umowy.
2. Każdy z przeprowadzonych przez Wykonawcę warsztatów podlegać będzie ocenie uczestników w sposób wskazany w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia – Załączniku nr 1 do Umowy.
3. W przypadku negatywnej oceny przez uczestników warsztatów stopnia przygotowania trenera / wykładowcy lub sposobu prowadzenia przez niego



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

zajęć, Zamawiający zastrzega sobie możliwość zażądania od Wykonawcy zmiany trenera / wykładowcy prowadzącego zajęcia. Ponadto Zamawiający zastrzega sobie możliwość zażądania zmiany trenera / wykładowcy w trakcie realizacji Zadania bez podania przyczyny.

4. W sytuacji gdy konieczna będzie zmiana trenerów/ wykładowców wskazanych w ofercie z przyczyn nie leżących po stronie Zamawiającego i nie wynikających z ich negatywnej oceny przez uczestników warsztatów, Wykonawca zapewni na zastępstwo osoby spełniające wymogi wskazane w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia – Załączniku nr 1 do Umowy. Osoby wskazane przez Wykonawcę na zastępstwo podlegają pisemnej akceptacji Zamawiającego.

§ 5

1. W okresie realizacji Zadania, w terminie 14 dni od zakończenia każdej edycji warsztatów Wykonawca przekaze Zamawiającemu w formie pisemnej sprawozdanie z działań zrealizowanych w danej edycji (Edycja I – kwiecień - czerwiec 2014 r. i Edycja II-wrzesień 2014 r.). Sprawozdanie ma zawierać również zdjęcia z warsztatów. Do każdego sprawozdania załączone zostaną następujące dokumenty odnoszące się do warsztatów przeprowadzonych w danej edycji:
 - a) kserokopie list obecności wraz z informacją o trenerze / wykładowcy (imię i nazwisko), który prowadził dany warsztat;
 - b) kserokopie list potwierdzających odbiór certyfikatów przez uczestników każdego z warsztatów;
 - c) krótkie podsumowanie wyników ankiet oceniających każde z przeprowadzonych w danej edycji warsztatów (Zamawiający zastrzega sobie również możliwość wglądu do oryginalnych ankiet wypełnionych przez uczestników).
2. W terminie 7 dni od daty dostarczenia Zamawiającemu przez Wykonawcę Sprawozdania, Zamawiający dokona odbioru działań zrealizowanych w danej Edycji, co zostanie potwierdzone Protokołem Obioru podpisanym bez zastrzeżeń przez Zamawiającego i Wykonawcę. W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego nieprawidłowości w przeprowadzonych przez Wykonawcę w danej Edycji, Wykonawca zobowiązany będzie do ich usunięcia na własny koszt niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 7 dni od dnia powiadomienia go przez Zamawiającego o zgłoszonych zastrzeżeniach, chyba że Zamawiający wyrazi zgodę na piśmie na inny termin usunięcia wad. W takim przypadku, termin do dokonania odbioru określony



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

w ustępie poprzedzającym, liczony będzie od dnia usunięcia nieprawidłowości i poinformowania o tym fakcie Zamawiającego.

3. W ramach kontroli realizacji Zadania przez Wykonawcę, w każdym ze szkoleń uczestniczyć mogą przedstawiciele Zamawiającego. W tej sytuacji Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia przedstawicielom Zamawiającego (maksymalnie trzem osobom) miejsca na salach szkoleniowych, materiałów szkoleniowych i wyżywienie w standardzie jak dla uczestników szkoleń.

§ 7

WYNAGRODZENIE WYKONAWCY

1. Z tytułu wykonania przedmiotu umowy określonego w § 1 umowy wraz z przeniesieniem na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do powstałego utworu Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy kwotę brutto w wysokości zł (słownie:.....).
2. Kwota, o której mowa w ust. 1, wyczerpuje wszelkie roszczenia Wykonawcy wobec Zamawiającego z tytułu wykonania niniejszej umowy, w tym roszczenia do utworów powstałych z tytułu realizacji przedmiotu niniejszej umowy.
3. Wynagrodzenie będzie wypłacane w następujący sposób:
 - a) 50 % kwoty, o której mowa w ust. 1 będzie wypłacane po należytych zakończeniu I Edycji warsztatów i odebraniu projektu bez zastrzeżeń w terminie, o którym mowa w § 2 ust. 1.
 - b) 50% kwoty, o której mowa w ust. 1 będzie wypłacane po należytych zrealizowaniu II edycji szkoleń bez zastrzeżeń w terminie o którym mowa w § 2 ust. 1 oraz po przedstawieniu raportu,.
4. Płatność nastąpi w terminie 21 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionych poszczególnych faktur. Podstawą do wystawienia poszczególnych faktur przez Wykonawcę są podpisane bez zastrzeżeń przez obydwie Strony protokoły odbioru jakościowego poszczególnych etapów.
5. Suma faktur częściowych nie może przekroczyć kwoty o której mowa w ust. 1.
6. Faktury płatne będą w formie przelewu na rachunek wskazany przez Wykonawcę.
7. Za dzień zapłaty uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ
 ROZWOJU REGIONALNEGO



§ 8

1. Wykonawca oświadcza, że:
 - a) wszelkie wykonane przez niego w toku wykonywania Zadania prace nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w tym w szczególności autorskich praw osobistych lub majątkowych tych osób;
 - b) będą mu przysługiwać autorskie prawa majątkowe do wszystkich utworów powstałych w wyniku wykonywania przedmiotu umowy oraz wszelkie inne wymagane przepisami o prawie autorskim i prawach pokrewnych upoważnienia lub zezwolenia do wykonywania praw zależnych w stosunku do tych utworów.
2. Wykonawca przyjmuje na siebie pełną i wyłączną odpowiedzialność za jakiegokolwiek naruszenie praw autorskich lub praw pokrewnych osób trzecich, powstałe w trakcie lub w wyniku wykonywania przedmiotu umowy przez Wykonawcę. W przypadku skierowania przeciwko Zamawiającemu jakiegokolwiek roszczenia z tego tytułu przez osobę trzecią, Wykonawca zobowiązuje się do całkowitego zaspokojenia tego roszczenia oraz do zwolnienia Zamawiającego z obowiązku świadczenia z tego tytułu, a także do zwrotu Zamawiającemu wszelkich poniesionych z tego tytułu kosztów.
3. Wykonawca w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 ust 1, przenosi na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych wraz z prawami zależnymi co do przekazanych materiałów szkoleniowych wykorzystywanych podczas szkoleń, o których mowa w § 1. Przeniesienie autorskich praw majątkowych wraz z prawami zależnymi dotyczy następujących pól eksploatacji:
 - a) używanie wykonanych materiałów, korzystanie z nich, w tym publiczne odtwarzanie;
 - b) utrwalanie;
 - c) digitalizacja;
 - d) wprowadzenie do pamięci komputera;
 - e) zwielokrotnienie techniką drukarską, elektroniczną, cyfrową, reprograficzną oraz zapisem magnetycznym;
 - f) wprowadzenie do obrotu;
 - g) nieodpłatne wypożyczenie lub udostępnianie zwielokrotnionych egzemplarzy;
 - h) wprowadzenie w całości lub w części do sieci komputerowej Internet w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika, łącznie z utrwalaniem materiałów w pamięci RAM wraz z prawem do dokonywania opracowań, modyfikacji, zmian układu lub skrótów.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

4. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 3, obejmuje także prawo do włączenia materiałów do innego utworu, w zakresie pól eksploatacji wymienionych powyżej.
5. Własność nośników, na których zostaną przekazane poszczególne utwory, przechodzi na Zamawiającego z chwilą ich odbioru.
6. Przeniesienie majątkowych praw autorskich następuje z dniem przekazania Zamawiającemu lub uczestnikom szkoleń materiałów, o których mowa w ust.3.
7. Autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne nabyte na podstawie niniejszej umowy Zamawiający może przenieść na osoby trzecie lub upoważnić je do ich wykonywania.

§ 9

Do merytorycznej współpracy i koordynacji w wykonywaniu Zadania upoważnia się:

- 1) ze strony Zamawiającego:
- 2) ze strony Wykonawcy

Zmiana osób, o których mowa w ust. 1, następuje poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony i nie stanowi zmiany treści umowy.

§ 10

1. Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną w przypadku:
 - a) odstąpienia od umowy przez Wykonawcę z przyczyn niezależnych od Zamawiającego – w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7, ust. 1;
 - b) odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7, ust. 1;
 - c) opóźnienia terminu rozpoczęcia szkolenia w stosunku do terminu wskazanego w Terminarzu Warsztatów – Załączniku nr 3 do Umowy – w wysokości 0,2% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7, ust. 1, za każdy dzień opóźnienia;
 - d) innego niż w punkcie powyżej przypadku nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę w wysokości 10% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7, ust. 1, za każdy taki przypadek stwierdzony przez Zamawiającego.
2. Zamawiający ma prawo do potrącenia w/w kar umownych z kwotą wynagrodzenia, o którym mowa w § 7.



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych na zasadach ogólnych w przypadku gdy wielkość szkody przekracza kwotę zastrzeżonej kary umownej.

§ 11

1. Zamawiający może odstąpić od umowy gdy Wykonawca:
 - a) nie wykonuje przedmiotu umowy zgodnie z jej postanowieniami;
 - b) jeżeli dotychczasowy przebieg wykonywania przez Wykonawcę umowy wskazywać będzie, że nie jest prawdopodobnym, aby Wykonawca zdołał przeprowadzić szkolenia w terminach wskazanych w Załączniku nr 3 do Umowy – Terminarzu Warsztatów.
 - c) w przypadku, gdy Ministerstwo Gospodarki (Instytucja Pośrednicząca dla Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka) odmówi dalszego współfinansowania projektu, do czego jest uprawniona na mocy umowy o dofinansowanie projektu w ramach Działania 6.3 POIG „Lubię Polskę, o ile Zamawiający zawiadomi na piśmie o tym fakcie Wykonawcę w terminie 30 dni od dnia pozyskania Informacji.
 - d) w przypadku gdy Wykonawca nie dokona zgłoszonych przez Zamawiającego poprawek w szczegółowym programie prowadzenia warsztatów, o którym mowa w § 1 ust. 7, po ich dwukrotnym wskazaniu.
2. Odstąpienie od umowy wymaga zachowania formy pisemnej. Zamawiający może wykonać powyższe prawo odstąpienia w terminie 3 miesięcy od daty stwierdzenia przez Zamawiającego okoliczności stanowiącej podstawę do odstąpienia od Umowy.

§ 12

Strony przewidują następujące możliwości dokonania istotnych zmian postanowień zawartej Umowy:

- a) zmiany miejsc świadczenia usług stanowiących przedmiot Umowy oraz zmiany adresów tych miejsc w przypadku, gdy utrzymanie dotychczasowych ustaleń nie jest korzystne dla Zamawiającego lub z przyczyn niezależnych od stron nie jest możliwe;
- b) zmiany terminu szkolenia w przypadku gdy utrzymanie obowiązującego terminu nie jest korzystne dla Zamawiającego lub z przyczyn niezależnych od stron nie jest możliwe;
- c) zmiana którejkolwiek z osób wyznaczonych przez Wykonawcę w ofercie do realizacji Zadania, Wykaz Osób – Załącznik nr 5 do Umowy, na inną może nastąpić wyłącznie na żądanie Zamawiającego lub za jego pisemną zgodą, przy czym nowa osoba musi spełniać wymogi wskazane



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
 tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
 e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl

w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia – Załączniku nr 1 do Umowy.

§ 13

1. Zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Nieważność któregoś z postanowień umowy nie powoduje nieważności całej umowy. W przypadku gdy któreś z postanowień umowy zostanie prawomocnie uznane za nieważne, w jego miejsce stosuje się odpowiedni przepis polskiego prawa powszechnie obowiązującego.
3. W przypadku spraw spornych Strony będą dążyć do ich polubownego załatwienia, natomiast w przypadku niemożności uzyskania takiego porozumienia, sprawy sporne będą rozstrzygane przez sąd, właściwy dla Zamawiającego.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie: przepisy Prawo Zamówień Publicznych, Kodeks Cywilny oraz ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Załączniki:

1. Załącznik nr 1 - Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia;
2. Załącznik nr 2 - Harmonogram Współpracy;
3. Załącznik nr 3 - Terminarz warsztatów;
4. Załącznik nr 4 – Formularz Oferty;
5. Załącznik nr 5 – Wykaz Osób;
6. Załącznik nr 6 – „Zasady stosowania identyfikacji wizualnej POT”.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA



ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, Polska
tel. +48 (22) 536 70 70, fax. +48 22 536 70 04
e-mail: pot@pot.gov.pl
www.pot.gov.pl



INNOWACYJNA GOSPODARKA
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 6 do SIWZ
Wykaz osób, które będą uczestniczyły w wykonywaniu zamówienia

L.p.	Imię i nazwisko	Tematy szkoleń, które będzie prowadził a dana osoba ¹	Podstawa dysponowania osobą ²	Wykształcenie ³	Posiadane doświadczenie ⁴
a	b	c	d	d	e
1.				wyższe II stopnia (magisterskie)	☐ min. 2 letni pobyt w Chinach (praca, studia lub staż) oraz ☐ znajomość jęz. chińskiego na poziomie komunikatywnym oraz ☐ bardzo dobra znajomość języka polskiego oraz ☐ przeprowadził minimum 100 godzin szkoleniowych podczas ostatnich 3 lat przed dniem składania ofert - szkolenia, wykłady powinny być z zakresu zbliżonego do tematu szkolenia w tym projekcie
2.				wyższe II stopnia (magisterskie)	☐ min. 2 letni pobyt w Japonii (praca, studia lub staż) oraz ☐ znajomość jęz. japońskiego na poziomie komunikatywnym oraz ☐ bardzo dobra znajomość języka polskiego oraz ☐ przeprowadził minimum 100 godzin szkoleniowych podczas ostatnich 3 lat przed dniem składania ofert - szkolenia, wykłady powinny być z zakresu zbliżonego do tematu szkolenia w tym projekcie
3.				wyższe II stopnia (magisterskie)	☐ min. 2 letni pobyt w Indiach (praca, studia lub staż) oraz ☐ znajomość jęz. hindi lub angielskiego na poziomie komunikatywnym oraz ☐ bardzo dobra znajomość języka polskiego oraz ☐ przeprowadził minimum 100 godzin szkoleniowych podczas ostatnich 3 lat przed dniem składania ofert - szkolenia, wykłady powinny być z zakresu zbliżonego do tematu szkolenia w tym projekcie
4.				wyższe II stopnia (magisterskie)	☐ min. 3 letnie doświadczenie we współpracy z chińskimi grupami turystów oraz ☐ bardzo dobra znajomość języka polskiego oraz ☐ przeprowadził minimum 100 godzin szkoleniowych podczas ostatnich 3 lat przed dniem składania ofert - szkolenia, wykłady powinny być z zakresu zbliżonego do tematu szkolenia w tym projekcie



5.				wyższe II stopnia (magisterskie)	☐ min. 3 letnie doświadczenie we współpracy z japońskimi grupami turystów oraz ☐ bardzo dobra znajomość języka polskiego oraz ☐ przeprowadził minimum 100 godzin szkoleniowych podczas ostatnich 3 lat przed dniem składania ofert - szkolenia, wykłady powinny być z zakresu zbliżonego do tematu szkolenia w tym projekcie
6.				wyższe II stopnia (magisterskie)	☐ min. 3 letnie doświadczenie we współpracy z grupami turystów z Indii oraz ☐ bardzo dobra znajomość języka polskiego oraz ☐ przeprowadził minimum 100 godzin szkoleniowych podczas ostatnich 3 lat przed dniem składania ofert - szkolenia, wykłady powinny być z zakresu zbliżonego do tematu szkolenia w tym projekcie

¹ Należy wpisać tematy szkoleń, które w ramach realizacji umowy zostaną powierzone danej osobie. Wykaz tematyczny szkoleń znajduje się w tabeli nr 1 „Zakres tematyczny szkoleń” załącznika nr 1 do SIWZ. Wykonawca zamiast pełnych nazw szkoleń może wpisać wyłącznie numery odpowiadające danym szkoleniom z kolumny „Lp.” tabeli „Zakres tematyczny szkoleń”.

² Należy wskazać podstawę dysponowania osobą (np. umowa o pracę, umowa o współpracy).

³ Zamawiający wymaga aby każdy z wykładowców/trenerów posiadał wykształcenie wyższe.

⁴ Wykonawca potwierdza doświadczenie zgłoszonych wykładowców/trenerów poprzez postawienie znaku „x” w kratce przy spełnianym warunku. Jeżeli osoba spełnia jednocześnie oba warunki, Wykonawca może tak zaznaczyć w tabeli. Nie zaznaczenie żadnego z warunków spowoduje, że Zamawiający nie uzna danej osoby za spełniającą wymagania SIWZ.

..... dn.

.....

(podpis uprawnionego przedstawiciela
Wykonawcy)



Załącznik nr 7 do SIWZ

WYKAZ USŁUG

Oświadczamy, że reprezentowany przez nas Wykonawca wykonał nw. usługi:

Lp.	Nazwa i adres Odbiorcy zamówienia	Wartość zamówienia brutto w PLN	Opis przedmiotu zamówienia (musi potwierdzać spełnianie warunków postawionych przez Zamawiającego)	Termin wykonania zamówienia ze wskazaniem dokładnej daty rozpoczęcia i zakończenia zamówienia dzień-miesiąc-rok	Rodzaj doświadczenia (własne, podwykonawcy, innego podmiotu)
minimum 2 usługi polegające na realizacji szkoleń lub seminariów szkoleniowych o wartości co najmniej 200.000 zł każda, w co najmniej 1 usłudze przeszkolono co najmniej 150 uczestników, zadaniem Wykonawcy było zapewnienie sal, trenerów/wykładowców/prelegentów, wyżywienia, przygotowanie materiałów szkoleniowych, w ramach usług wykonano badanie ewaluacyjne szkoleń, zrealizowana była rekrutacja					
1.				Data zawarcia umowy..... Data zakończenia umowy.....	
2.				Data zawarcia umowy..... Data zakończenia umowy.....	
3.				Data zawarcia umowy..... Data zakończenia Umowy.....	
.....				Data zawarcia umowy..... Data zakończenia umowy.....	

.....

(imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)

Uwaga:

1. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca załączył wykaz wraz z dokumentami potwierdzającymi, że dostawy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.
2. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wskazał, czy doświadczenie, na które się powołuje jest jego własnym doświadczeniem, czy doświadczeniem innych podmiotów niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków i udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.



Oświadczenie

Zgodne z art. 26, ust. 2d ustawy z dn. 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. nr 113, poz. 759 z późn. zm.). ubiegając się o udzielenie zamówienia w postępowaniu na **zorganizowanie i przeprowadzenie programu edukacyjno-szkoleniowego składającego się z cyklu warsztatów dot. przygotowania do przyjmowania turystów z rynków: chińskiego, japońskiego i indyjskiego dla regionalnych i lokalnych organizacji turystycznych, administracji samorządowej oraz organizacji i stowarzyszeń turystycznych.**

Informuję, że na dzień składania ofert **nie należę do grupy kapitałowej**, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, z późn. zm.).*

Informuję, że na dzień składania ofert **należę do grupy kapitałowej**, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, z późn. zm.), i w załączeniu przedkładam listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej.*

* niepotrzebne skreślić, - jeżeli Wykonawca nie dokona skreślenia Zamawiający uzna, iż Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej

.....
(data i podpis osoby uprawnionej do reprezentacji Wykonawcy*)

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oświadczenie składa każdy z Wykonawców osobno.

Osoba składająca oświadczenie świadoma jest odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 297 Kodeksu Karnego za przedłożenie nierzetelnego lub poświadczającego nieprawdę oświadczenia.



Załącznik nr 1 do Formularza oferty

Doświadczenie Wykonawcy w przeprowadzaniu szkoleń z zakresu turystyki z uwzględnieniem rynków azjatyckich tj. chińskiego i/lub japońskiego i/lub indyjskiego

Lp.	Wykonawca (pełna nazwa)	Zamawiający (pełna nazwa)	Adres, telefon	Nazwa usługi	Liczba uczestników biorących udział w szkoleniu	Szczegółowy opis zakresu szkolenia i rynków
1						
2						
3						
...						

Dodatkowa osoba/by skierowana do realizacji zamówienia

Lp.	Imię i nazwisko	Wykształcenie (min. średnie)	Znajomość języków
1			☐ język chiński (mandaryński) jest językiem ojczystym ☐ znajomość języka polskiego w stopniu komunikatywnym
2			☐ język hindi jest językiem ojczystym ☐ znajomość języka polskiego w stopniu komunikatywnym
3			☐ język japoński jest językiem ojczystym ☐ znajomość języka polskiego w stopniu komunikatywnym



.....
 (imię i nazwisko, stanowisko, pieczęć firmowa
 (podpis osoby/osób uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy